

CDBG Debris Box Voucher Program

City of South San Francisco
Department of Economic & Community Development
400 Grand Avenue, South San Francisco, CA 94080
Phone (650) 829-6620 Fax (650) 829-6623
Email: housingrehab@ssf.net

PROPÓSITO:

División de Desarrollo Económico y Vivienda (EDH) de la Ciudad administra un programa de boleto (voucher) de rehabilitación de viviendas que ofrece becas a disposición de los propietarios de viviendas de bajos ingresos. Boleto (voucher) de caja para remover escombros, las cajas están disponibles para los residentes de bajos y moderados ingresos que califican. Los boletos (voucher) se proporcionan para eliminar los residuos acumulados y desechos de jardín a partir de sus propiedades. Los boletos (voucher) sólo se utilizan para cantidades limitadas de dinero cuando el proceso normal de préstamo es prohibitivamente caro o demasiado tiempo. El uso de boletos (vouchers) es limitado a entre uno y dos cajas de escombros. Tenga en cuenta que este programa sólo está disponible para los propietarios de viviendas, los inquilinos deben arreglar con el dueño de casa si desean aplicar para este programa.

PROCEDIMIENTOS (Si es referido por el Código de Ejecución):

1. El inspector de código identifica la propiedad con la necesidad de remoción de escombros
2. El inspector de código hace que el dueño de la propiedad complete y firme la aplicación del boleto para la caja de escombros. Dueño de la propiedad también debe proporcionar un comprobante de ingresos con la aplicación para validar el ingreso de todos los asalariados en el hogar (esto incluye a los dependientes que trabajan / niños). Los documentos aceptables para la prueba de ingreso pueden ser cualquiera de los siguientes:
 - a. Copia de los impuestos del año pasado y dos copias de los dos últimos colillas de cheques del trabajo
 - b. Evidencia de Supplemental Security Income (SSI) u otras ayudas oficiales que requisito de ingreso
3. El inspector de código proporciona la oficina EDH con el nombre, la dirección y el volumen / tipo de escombros y envía la aplicación para el boleto con el Comprobante de ingresos, copia del código de violación (si procede), y fotos (si está disponible) a la Oficina de ECD.
4. Oficina EDH aprueba o niega la aplicación de una caja de escombros y confirma el tamaño de la caja que se otorgara.
5. Si se aprueba, la Oficina del EDH :
 - a. completa el boleto
 - b. Envía (1) copia del boleto y una lista de materiales prohibidos al residente y manda copia a la oficina del Código.
 - c. Registro el nombre, dirección y número de boleto en el archivo
6. Dueño es responsable de llamar a la compañía de Scavengers para ordenar la caja de. Las instrucciones están en la parte inferior del boleto
7. Dueño presenta el boleto como pago a la compañía de Scavengers cuando se entrega la caja de basura
8. Cuando la oficina de ECD recibe la factura, EDH aprueba para el pago y registra la cantidad de pago en el expediente del boleto.

PROCEDIMIENTOS si Propietarios Contactos EDH Directamente:

1. Si el dueño de la propiedad llama /o manda un correo electrónicos EDH Office directamente, el personal verifica que viven en SSF. Una aplicación para en boleto para caja de escombros será enviada.
2. Dueño de la propiedad llena y firme la aplicación. Dueño de la propiedad también debe proporcionar un comprobante de ingresos con la aplicación para validar el ingreso de todos los asalariados en el hogar (esto incluye a los dependientes que trabajan / niños). Los documentos aceptables para la prueba de ingreso pueden ser cualquiera de los siguientes:
 - a. Copia impuestos del año pasado y dos copias de los dos últimos colillas de cheques del trabajo
 - b. Evidencia de Supplemental Security Income (SSI) u otras ayudas oficiales que requisito de ingreso
3. Si el dueño de la propiedad cumple con los requisitos de ingresos , el personal EDH visitará la propiedad y tomara fotos
4. Oficina EDH aprueba o niega la solicitud de una caja de escombros y confirma el tamaño de la caja que se otorgara
5. Si se aprueba, la Oficina EDH:
 - a. completa boleto (voucher)
 - b. Envía (1) copia del comprobante y una lista de materiales prohibidos al residente
 - c. Registra nombre, dirección y número de comprobante de boleto en el archivo
6. Dueño es responsable de programar dejar y recoger de la caja de desechos. Las instrucciones están en la mitad inferior de la Vale
7. Destinatario del boleto (voucher) presenta el boleto como pago a South City Scavengers cuando se entrega la caja
8. Cuando la oficina de ECD recibe la factura, EDH Oficina aprueba para el pago y registra la cantidad de pago en el expediente del boleto.

CDBG Debris Box Voucher Program

City of South San Francisco
 Department of Economic & Community Development
 400 Grand Avenue, South San Francisco, CA 94080
 Phone (650) 829-6620 Fax (650) 829-6623
 Email: housingrehab@ssf.net

¿Es Ud. el dueño de la casa? Si No* *Solo los dueños de la casa pueden pedir este vale para una caja de basura grande.

Dueño de casa – Nombre: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Teléfono del trabajo: _____

En qué año se construyó la casa: _____ Email: _____

Razón para solicitar el vale: _____

Materiales a descartar: _____

- Es el jefe de familia (*Marque todas las que apliquen*): ¿Mujer? ¿Deshabilitado? ¿Ancianos (62 + años)?
- Marque con un círculo el tamaño de su familia (antes de impuestos) y los ingresos familiares brutos anuales. También debe proporcionar un comprobante de ingresos con su solicitud para validar el ingreso de todos los adultos en el hogar. Los documentos aceptables para la prueba de ingreso pueden ser cualquiera de los siguientes:
 - Copia de los impuestos del año pasado y copias de sus dos últimos talones de pago
 - Evidencia de Supplemental Security Income (SSI) u otras ayudas oficiales que requisito de ingreso

2015	1 Persona	2 Personas	3 Personas	4 Personas
30% AMI	\$24,650 or less	\$28,150 or less	\$31,650 or less	\$35,150 or less
50% AMI	\$24,651 - \$41,050	\$28,151 - \$46,900	\$31,651 - \$52,750	\$35,151 - \$58,600
80% AMI	\$41,051- \$65,700	\$46,901 - \$75,100	\$52,750 - \$84,500	\$58,601 - \$93,850
	5 Personas	6 Personas	7 Personas	8 o más personas
30% AMI	\$38,000 or less	\$40,800 or less	\$43,600 or less	\$46,400 or less
50% AMI	\$38,001 - \$63,300	\$40,801 - \$68,000	\$43,601 - \$72,700	\$46,401 - \$77,400
80% AMI	\$63,301 - \$101,400	\$68,001 - \$108,900	\$72,701 - \$116,400	\$77,401 - \$123,900

3. Enumere todas las personas que viven en la casa, incluyendo a todos los niños y el solicitante (adjuntar páginas adicionales si es necesario)

Nombre	Parentesco con aplicante	Edad	Ingreso mensual
Applicante:	self		
Por cada adulto (mayor de 18 años) en el hogar sin ingresos, completar y adjuntar una Declaración Jurada de Ingresos Zero			

4. Selecciona uno de los siguientes orígenes étnicos (sólo para fines estadísticos):

Si usted no es Hispano / Latino:

- indios americanos / nativos de Alaska
- indios americanos / nativos de Alaska y Negro / afroamericano
- indios americanos / nativos de Alaska y Blanco
- asiática
- Asiático y Blanco
- Negro / afroamericano
- Negro / Afro Americano y Blanco
- Nativo de Hawái / Islas del Pacífico
- Blanco
- Otro _____

Si eres Hispano / Latino:

- Hispano / Latino Indio Americano / Nativo de Alaska
- / Am Latino Hispano. Indio / Nativo de Alaska y Negro / Am africano.
- Hispano / Latino Indio Americano / Nativo de Alaska y Blanco
- Hispano / Latino Asiático
- Hispano / Latino Asiático y Blanco
- Hispano / Latino Negro / afroamericano
- Hispano / Latino Americano Negro / Africano y Negro
- Hispano / Latino Nativo de Hawái / Islas del Pacífico
- Blanco Hispano / Latino
- Hispano / Latino Otro _____

Certifico bajo pena de perjurio bajo las leyes de los Estados Unidos de América, que lo anterior es verdadero y correcto a lo mejor de mi conocimiento. Además, entiendo que proporcionar declaraciones falsas en este documento constituye un acto de fraude y que la información falsa, engañosa o incompleta puede resultar en la terminación de la ejecución de la actividad (28 Código de los EE.UU. 1746).

Firma del Propietario _____ Fecha _____ Firma del Propietario _____ Fecha _____

For City Use Only

Size of Box Approved: **5 7 14 20 30** Issued By: _____ Voucher Number: _____